

FAGOR



Compañías de Automoción
Fagor Federlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80549884
Del/Note Nb: 21.06.2022
Fecha Exp : 21.06.2022

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/Address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:318511

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 4219JNG

Remolque : HROXM437

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference

Denominación / Description

Cantidad
Quantity
Envoyada
Delivered

Recibida
Received

Unidad
Unit

Embalaje
Packaging
Referencia
Reference

Bultos
Box

Etiqueta
Label

Cant/Bu
Qty/box

Nº Pedido
Order Nb.

Rec.
Dec.

Observaciones
Comments

2510630005

CARTER MECANISMOS 2510

200

PZA

TBA-501494

008

19615796/19626301

25

550004500301

18031E 399
SORD 4h086

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 8

Quantità Imballi: 20

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 24/6/22

Firma: [Signature]

Peso peso total :

1.570

Peso bruto total :

2.104

Nº total de pallets o contenedores:

008

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MA

RICORRENA

Fagor Edelman S. Coop.

A RILIENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

PP- 1194

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierambio Inclusive y
y compris et
Including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: EBF-20025292			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA 70026 Modugno Bari (I)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113860 TRACTORA: 4219 JNG REMOLQUE:		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) GALDO TRASPOK VIA ARIA VECCHIA, 11 83038 FRATOLA SERRA (NA) P.IVA 02952250844 ALBO AV/690058912 REG. TRIB. 1 - CIV. 1		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate (E) 21-6-2022			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17		
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached Alb. 80550089 80549883/84/85					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods Cont. Piezas Auto	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 10525
12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions			19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements		
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: + TOTAL:		
21 Formalizado en Etablie à Established in Arrasate a le on 21-6-2022			15 Reembolso / Remboursement Cash on delivery KUEHNE+NAGEL Via del Ciclami, snc - 70026 Modugno (Bari)		
22 SIGNED BY ROMAN MARICOREN R.M. Fagor Ederlan S. Coop Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113860 TRACTORA: 4219 JNG REMOLQUE: PROXIMA 43 Firma y sello del porteador Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier		
24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received 24 GIU 2022 Lugar Lieu a je Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee					

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación mencionada en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification énoncée à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.